

Lé 30 mars 1899, i faisait bael quand lé *Stella* tchittit la cauchie à Southampton à onze haeures vingt-chinq au matin, et quand il avait passaï la tour des Needles, sa viteasse était dix-huit naeuds et d'mi. Lé Captoine print son desnaïr dauve les passagers et durant chu temps-là, lé Chef-officier Richard Wade était sus l'paont à navigier. Lé pid d'la maïr n'était pas d'aoute si cllaïre, et bian vite la breune c'menchit à roulaïr enviaers lé baté. Par treis haeures et d'mie, all'tait raïde épasse et les sians sus l'paont n'pouvaient pas veir pus qué daeux ou treis chents verges en d'vânt du baté. Biau qu'la vsibilitaïe était si mauvaise, lé baté cacontinuit son viage à pus qué dix-huit naeuds -tchique choase qu'i fut caonfirmaï à l'entchète souvene lé désastre par daeux passagers qu'avaient d'visaï dauve lé Chef-enginier à chu temps-là et qu'avaient vaeu lé caompteur des révolutiaons des engins. Lé sifflet à breune sus l'baté sounait dé temps en temps, mais les passagers c'menchirent à sé sentir en affaire passequé le baté allait acore si vite.

Aën marinier fut envyaï au naïz du baté pour écoutaïr pour la corne à breune des Casquets. Lé captoine savait qu'il'tait à apeuprès tchéranète minutes d'la tour et i fallait s'méfiar autour chu banc d'rotchers -enne manque, et i pourrait s'trouvaïr parmi les dang'raeux bancs au nord dé Guernési. Enne aoute affaire, i perd'rait du temps. Justement d'vânt quatre haeures, tous à bord étaient daeu ouïr la corne à breune des Casquets, mais i n'ouïrent autcheune choase. A quatre haeures i ouïrent lé corne à breune qu'éconait dans l's oreilles franc en d'sus du baté et au mesme temps lé marinier qu'avait 'etaï au naïz du *Stella* vint couurant enviaers lé paont crijant "Arrêtaïz! Arrêtaïz!" Les haumes sus l'paont virent enn'immense rotcher qu'avait apparu au moment qu'la breune avait cllergi, apeuprès quater-vingts verges en d'vânt du baté. A l'haure, lé Captoine c'mandit à l'enginier dé maette les engins en arrière, mais il'tait trop tard. Lé *Stella* s'raclit lé laong du rotcher et pis s'd'virit à dret quand enn'aoute rotcher apparut et la tchille y tappit treis caoups dauve aën camas, décrit à l'entchète par aën passager, comme si aën train qu'allait raïde vite éprouvait à s'arrêtaïr. Lé baté fut poussaï pus llian sus aën banc d'rotchers dauve tant d'forche qué ses engins furent érachis d'laeux pièche. I passit par dessus ches rotchers et s'trouvit dans pus profaond maïr, mais iaou déboulait déjà à travaers enne franque coppaïe d'sa laongueur au miyi du corps du baté.

Lé Daeuxième Officier George Reynolds, lé seul des officiers sus lé paont qui survivit, dit pus tard qué y avait enn'aer dé "tchuriaux calme." Lé captoine d'mandit qué les p'tits batchaux d'sauvetage seient mis à iaou et dit trântchillement, "Les faumes et les efants prumiers et pis les haumes." Parmi les passagers i y aeut d'l'effret. I y en avait qu'étaient endormis dans laeux cabousses ou qui s'étaient couchis sus des bancs dans "l'saloon" et il'avaient étaï houlais bas sus l'faond. I n'aeurent pas l'temps dé sé graïr mais tchiques faumes n'raombillirent pas laeux boxes dé bijout'rie. I y avait tout plloin dé saentures dé sauv'tage faites à la vieille mode dauve du lliège, (700 pour les passagers et 43 pour l'échipe). Les haumes guettirent comme les p'tits batchaux dauve les faumes et l's efants tchittirent lé *Stella* mais i y avait des faumes qu'i n'savaient pas tchi faire et i cryaient et pilleuraient là sus l'paont. I n'savaient pas qué lé *Stella* avait riocque sept minutes acore sus iaou. La maïr empyiait l'baté rapidement et i faonçait déjà par l'arrière dans 160 à 170 pids d'iaou. Lé Chef-enginier manigit dé clloare les engins et d'allouaïr lé stimme dé s'écappaïr et dé frumaïr daeux us étanchiers. I réalisit qué chena n'frait pas dé différence et i fut au paont pour rapportaïr au captoine.

L'affaire était étaï pière si les p'tits batchaux n'avaient pas étaï mis en maïr si vite. Quate batchaux tcheryaient quasi toutes les faumes et l's efants -mais pas tous. I y avait daeux squourdes dans l'échipe - pour ieune, Ada Preston, ch'tait son prumier